



FELHASZNÁLÓI TUDNIVALÓK

a 2014. április 2-i 49-es számú irányelv 26. cikkelyének megfelelően a termék 2012/19/EU (elektromos és elektronikus berendezések selejtezése – WEEE) direktívának megfelelő selejtezése, amely az elektromos és elektronikus berendezésekben található veszélyes anyag korlátozott használatára és az ezen berendezések selejtezésére vonatkozóan

A terméken vagy csomagolásán szereplő, áthúzott szemeteszkukát ábrázoló piktogram azt jelöli, hogy a termék élettartama végén normál lakossági vegyes hulladékgyűjtő edénybe nem helyezhető.

A felhasználó a kiselejtezett berendezést köteles megfelelő veszélyes hulladék átvételére szolgáló gyűjtőtelepen leadni, oda eljuttatni, vagy visszajuttathatja a berendezést a viszonteladónak abban az esetben, ha ugyanilyen típusú új berendezést szerez be egy az egyben. A berendezés megfelelő szelektíven történő begyűjtése lehetőséget ad további újrafeldolgozásra, felhasználásra, illetve a környezetbarát selejtezés elősegíti a környezet és az emberi egészség károsodásának megelőzését, és hozzájárul a berendezésben használt anyagok újrafelhasználásához, újrafeldolgozásához.

A berendezés nem megfelelő selejtezése a törvényben foglaltaknak megfelelően az illetékes hatóság által kiszabott pénzbírsághoz vezethet.

Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.

a páraelszívók szakértője... 1995 óta

H - 1211 Budapest, Mansfeld Péter u. 27

(volt Bajáki Ferenc utca)

tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;

fax: +(36-1)427 0327

www.multikomplex.hu



POLY POOL s.p.a.

Via Sottocorna 21/B - 24020 Parre (Italy)

Tel. 035703244 r.a. - Fax 035702716

<http://www.ardes.it> - e-mail:info@ardes.it

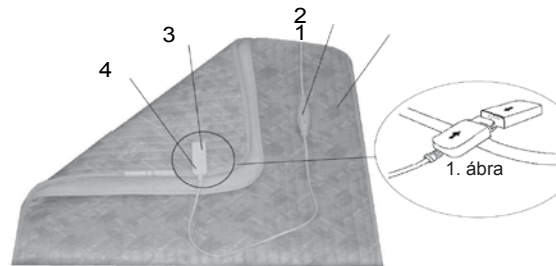
KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE

1 - Fűtőpanel

3 - Csatlakozó dugó

2 - Vezérlő kapcsoló

4 - Csatlakozó aljzat



HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Gondosan tanulmányozzuk át az utasításokat.

Az ágymelegítő alsó takarót terítsük a matracra, a lepedő alá.

Az AR4F22, AR4F23, AR4F12 és AR4F11 modelleken egyes területek eltérő intenzitással melegednek (a láb rész és a test); ezeket a címkén látható módon helyezzük a matracra.

A nyílak figyelembe vételével (1. ábra) csatlakoztassuk a dugót az aljzathoz.

A vezérlő egységet a készülék bekapcsolt állapotában ne helyezzük a párna alá vagy maga az ágymelegítő alsó takaró alá.

Lefekvés előtt úgy egy órával a vezérlőn a 2-es fokozat kiválasztása mellett kapcsoljuk be az ágymelegítő takarót.

Amennyiben a melegítést egész éjjel fenn kívánjuk tartani, a vezérlő egységen válasszuk az 1-es fokozatot.

A kábel végén a vezérlő egy kapcsolót tartalmaz, amely „0”, „1” és „2” fokozatokkal bír. A „0” fokozatot kiválasztva az ágymelegítő kikapcsol, az „1” fokozat jelöli a kisebb hőmérséklet fokozatot, míg a „2”-es a nagyobb hőmérsékletet.

KARBANTARTÁS

A takaró különleges karbantartást nem igényel. Mindösszesen rendszeresen ellenőrizzük a vezérlő egységet és a flexibilis kábelt, keressük elhasználódás, sérülés nyomait. Amennyiben sérülés, elhasználódás nyomait látjuk, vagy az ágymelegítő takaró nem megfelelően volt használva, az újabb használat előtt vigyük márkaszervizbe, ahol ellenőriztessük le a készülék állapotát.

Vegyszereket, hígítót, vegytisztítót ne használjunk, mivel ezek károsíthatják az ágymelegítő takarót, és ezzel annak használata veszélyessé válhat.

A CSATLAKOZÓKAT ÉS A VEZÉRLŐ EGYSÉGET SOHA NE MERÍTSÜK VÍZ ALÁ.

Szükség esetén a vezérlő egységet egy puha, enyhén nedves kendővel tisztítsuk át. Az ágymelegítő takarót kézzel, langyos (40°C-nál nem melegebb) vízben mosunk ki úgy, hogy a csatlakozót nem merítjük a víz alá.

Az ágymelegítő takarót ne csavarjuk ki, ne nyomjuk össze.

Anélkül, hogy összehajtanánk, hagyjuk csepegve kiszáradni. Ne vasaljuk ki. Nedvesen ne használjuk.

Amennyiben a készüléket nem használjuk, helyezzük vissza az eredeti csomagolásba, majd egy tiszta és száraz helyen tároljuk.

Mielőtt az elpakolás során összehajtjuk a készüléket, ellenőrizzük, hogy kihűlt-e.

A tárolás, elpakolás során ügyeljünk, hogy gyűrődések ne keletkezzenek a takaróban azzal, hogy nagyobb terhet, nehéz tárgyakat helyezünk rá.

Tárolás során ne helyezzünk tárgyakat a készülékre, ugyanis ennek hatására meggyűrődhet, ráncok jöhetnek létre.



ÁGYMELEGÍTŐ

AZ ÚTMUTATÓ FONTOS, A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZ. KÉSŐBBI HASZNÁLAT CÉLJÁBÓL JÓL ŐRIZZÜK MEG.

A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint testi, mentális, érzékszervi fogyatékkal élő személyek, továbbá a kellő tapasztalattal, tudással nem bíró személyek is használhatják abban az esetben, ha a megfelelő felügyelet biztosított, illetve ezen személyek a készülék biztonságos használatára vonatkozóan a szükséges utasításokat megkapták, és az esetleges veszélyeket megértették.

Gyermekek a készülékkel nem játszhatnak.

Tisztítást, karbantartást felügyelet nélkül gyermek nem hajthat végre.

Beteg személyek, gyermekek, hőre érzékenyek, vagy egyéb módon sérülékeny személyek, illetve mindazok, akik a túlmelegedésre, túlzott megre képtelen reagálni, ne használják a készüléket.

3 év alatti gyermekek a készüléket ne használják, mivel ők még képtelenek jelezni és reagálni a túlmelegedésre, a túlzott melegre.

A készüléket fiatal gyermekek kizárólag folyamatos szülői vagy egyéb felnőtt személy általi felügyelet mellett használhatják, illetve abban az esetben, ha a gyermek megfelelő tájékoztatást kapott a vezérlőeszközök biztonságos használatát illetően.

3 év alatti gyermekek mellett folyamatos felnőtt felügyeletre van szükség, azt biztosítandó, hogy a gyermekek a készülékkel nem játszanak.

A készüléket kizárólag alsó takaróként használjuk, ne normál (felső) takaróként.

Amennyiben a meleget, melegítést egész éjjel fenn kívánjuk tartani, a vezérlőn az 1-es fokozatot válasszuk.

Az ágymelegítő takarót kizárólag a hozzá tartozó vezérlővel és a mosócímkével használjuk.

A készülék kórházi használatra nem alkalmas.

Állítható ágyon ne használjuk: amennyiben mégis használjuk állítható ágyon, ellenőrizzük, hogy a takaró és a kábel ne legyenek becsíródva, elakadva, pl. a zsanérokban.

A készülék karbantartásával és megfelelő tárolásával kapcsolatosan lásd a KARBANTARTÁS szakaszt.

Az AR4F22, AR4F23,AR4F12, és AR4F11 modellek egyes területei egymástól eltérő intenzitással melegednek (lábak és test); a matracra a készüléken található címkének megfelelően helyezzük rá.



OLVASSUK ÁT AZ ÚTMUTATÓT.



0-3 ÉVES GYERMEKEKNÉL NE HASZNÁLJUK.



ÖSSZEGYŰRVE NE HASZNÁLJUK.



BIZTOSÍTÓTŰT NE HASZNÁLJUNK.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK!

Későbbi használat és tájékozódás céljából úgy őrizzük meg a számlát, jótállási jegyet, vásárlást igazoló nyugtát valamint a jelen útmutatót, hogy ezekhez szükség esetén bármikor hozzáférjünk.

Amint a csomagolásból kivettük a terméket, ellenőrizzük annak sértetlenségét. Amennyiben szabad szemmel látható sérülést észlelünk, ne vegyük használatba a készüléket, hanem forduljunk a viszonteladóhoz, szakszervizhez.

Csomagolóanyagot ne hagyjunk olyan helyen, ahol gyermekek hozzáférnek, valamint ne hagyjuk, hogy gyermekek játszanak a készülékkel: ez egy elektromos berendezés, és kezeljük is ennek megfelelően.

Mielőtt a készüléket csatlakoztatjuk a hálózati áramkörhöz, ellenőrizzük, hogy annak paraméterei megfelelőjenek a készülék típustábláján a tápfeszültségre vonatkozó paraméterekkel.

Amennyiben a dugvilla és a fali csatlakozó aljzat nem kompatibilisek, az aljzatot szakemberrel cseréltesük ki. Ne használjuk olyan adaptert vagy hosszabbítót, amely nem felel meg az érvényes biztonsági előírásoknak, vagy meghaladja az áramerterhelésre vonatkozó értékhatárokat.

Amikor a készüléket nem használjuk, a dugvillát húzzuk ki a fali csatlakozó aljzataból, és ellenőrizzük, hogy a megszakító „ki” állásban legyen.

A fali csatlakozó aljzataból a dugvillát ne a tápkábelnél és ne a készüléknél fogva húzzuk ki.

Az elektromos berendezés használata során szigorúan tartsuk be a következőket:

- Ne érintsük a készüléket nedves, vizes kézzel.
- A készüléket ne tegyük ki esőnek, nedvességnek.
- Ne bánjunk durván a készülékkel.

Amennyiben a készülék meghibásodna, a biztosíték vagy a túlmelegedés elleni biztosító lekapcsolna, a dugvillát azonnal húzzuk ki a fali csatlakozó aljzataból. Ne próbáljuk magunk megjavítani a készüléket, forduljunk a gyártó által elfogadott, hivatalos márkaszervizhez.

A készülék tervezése és gyártása alsó takaróként történő használatra történt, bármilyen ettől eltérő használati mód nem megfelelőnek és ezért veszélyesnek minősül.

Ne használjuk a készüléket szabad téren.

A vezetőket tartalmazó részeket ne tekerjük fel.

Kizárólag matracra helyezve használjuk a készüléket, matrac nélkül kemény felületre, pl. paldóra, ágyrácsra, ágydeszkára ne helyezzük.

Biztonsági okokból a készüléket és a kapcsolót soha ne bontsuk ki, ne nyissuk fel.

A vezérlő egységet ne helyezzük hőleadó berendezés közelébe. Használat során soha ne takarjuk le a vezérlő egységet, ne helyezzük az ágymelegítőre.

JÓTÁLLÁS

Általános feltételek

A jótállás a vásárlás napjától számított 24 hónapig érvényes.

A jótállás csak abban az esetben érvényes, amennyiben jelen jótállási jegy megfelelően kitöltésre került, valamint ehhez a vásárlás dátumát igazoló számla is mellékelve van.

A jótállás a készülék gyári okokra visszavezethetően meghibásodott alkatrészek javítására, cseréjére vonatkozik.

A már nem garanciális készülékre is vonatkozik ügyféltámogatás (díjazás ellenében).

A gyártó elhárít bármilyen személyt, állatot ért kárra, sérülésre vagy anyagi kárra vonatkozó felelősséget, amely a készülék nem megfelelő használatából, és az útmutatóban foglalt utasítások figyelmen kívül hagyásából ered.

Korlátozó kitételek

A gyártónak a jótállásra és az egyéb felelősségre vonatkozó kötelezettsége érvényét veszti, amennyiben:

- illetéktelen személy a készüléket nem megfelelően kezelte, meg nem engedett műveletet hajtott végre,
 - a készülék szállítása, használata, tárolása nem megfelelően történt.
- A jótállás nem vonatkozik esztétikai jellegű sérülésre, károsodásra, vagy egyéb károsodásra, amely a készülék használhatóságát nem érinti.
- Amennyiben a felhasznált anyagok gondos válogatása és a minőség iránt elkötelezett gyártás ellenére a vásárolt készülék meghibásodna, vagy egyéb információra volna szükségünk, javasoljuk, hogy forduljon a legközelebbi viszonteladóhoz.



USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal”.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste, or return it to the dealer in case they purchase a new device of equivalent type, at a one-to-one-ratio.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

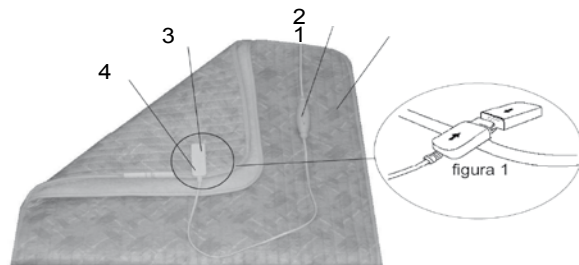


POLY POOL s.p.a.
Via Sottocorna 21/B - 24020 Parre (Italy)
Tel. 035703244 r.a. - Fax 035702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: info@ardes.it

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1 - Heating panel
2 - Control switch

3 - Plug connector
4 - Socket connector



INSTRUCTIONS FOR USE

Read the instructions carefully.

Lay the underblanket between the sheet and the mattress.

The models AR4F22 AR4F23 AR4F12 and AR4F11 have areas with different intensity of heating (feet and body); place them on the mattress as shown on the label on the appliance.

Insert the plug connector into the socket connector of the panel using as reference the arrows direction (See fig. 1).

Do not place the control under the pillow or under the underblanket itself when it is switched on.

Switch on the underblanket about an hour before going to bed and select position 2 on the control.

If you wish to hold the right warm during the night, select position 1 on the control.

The control at the end of the cable carries a switch with positions: 0 - 1 - 2. The underblanket is off when the switch is in 0 position. Position 1: lowest temperature. Position 2: highest temperature.

MAINTENANCE

The underblanket does not require special maintenance. Just check it, the flex cable and the control regularly for any signs of wear or damage. If you notice any such signs or if the underblanket has been misused, take it to a service centre for an inspection before using it again.

Do not dry-clean or use chemical solvents.

They might damage the underblanket and make it unsafe to use.

Before washing or cleaning it in any way, remove the detachable control by pulling its plug out of the connector on the underblanket.

NEVER IMMERSE THE CONNECTORS AND CONTROL UNIT IN WATER.

If necessary, you can clean the control using a soft, slightly damp cloth. Wash the underblanket by hand in warm water, not above 40C max and do not immerse the connector in water.

Do not squeeze or wring out.

Let it drip dry without folding it. Do not iron it. Do not use when wet.

When the appliance is not utilized, keep it in its original pack, in a dry and clean place.

Before folding the appliance for disposal, make sure that it has been cooled off.

When the appliance has been disposed you must avoid to produce folds, overlapping some weights on it.

Avoid folding, creasing and/or deforming the appliance by placing objects on it when being stored.



DO NOT DRY
CLEAN



DO NOT
BLEACH



WASH AT 40°C



NO DRIER



DRY OUTSTRETCH



DO NOT
IRON



DO NOT WRING



UNDERBLANKET

IMPORTANT INSTRUCTIONS TO BE KEPT FOR FUTURE REFERENCE.

This appliance may be used by children 8 years of age and older and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge if they are adequately supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and are aware of the related dangers.

Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be performed by children unless they are under supervision.

Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without supervision.

Do not use it for persons who are ill, for children, for persons who are heat-insensitive or for other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.

Children under 3 years old must not use this appliance due to their inability to react to overheating.

The appliance is not to be used by young children over three years of age, unless the controls have been pre-set by a parent or guardian, or unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.

Children sopra i 3 anni must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.

If the power cable gets damaged, have it replaced only at a qualified technician.

Use only as an underblanket, not as a blanket.

If you wish to hold the right warm during the night, select position 1 on the control.

Use the underblanket only together with the control supplied with it and written on the washing-rating label.

This appliance is not meant for hospital use.

Not to use on an adjustable bed: in contrary case, verify that the underblanket and the cable cannot be caught or blocked, as for example in the hinges.

For maintenance and the measures to be used for storing of the appliance, refer to the MAINTENANCE section.

The models AR4F22 AR4F23 AR4F12 and AR4F11 have areas with different intensity of heating (feet and body); place them on the mattress as shown on the label on the appliance.



READ THE INSTRUCTIONS



NOT TO BE USED 0-3 YEARS



DO NOT USE IT WHEN IT IS WRINKLED.



DO NOT USE PINS

WARNINGS

Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Keep all parts of the packaging out of the reach of children. The appliance is not a toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, have the socket replaced with a suitable type by skilled persons. Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

Disconnect the appliance from the power supply socket whenever it is not in use.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

The power cable should be extended to its full length to avoid overheating.

In the event of a fault, tripping of the fuse or protection thermal fuse or a malfunction of the appliance, immediately remove the plug, do not tamper with it and contact an authorised assistance centre.

The appliance has been designed and manufactured to operate as an underblanket. Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not use the appliance out of doors.

Do not roll up the surface that contains conductors.

Use only on top of a mattress, not on hard surfaces without a mattress, on a net, slats or the floor.

For safety reasons, the appliance and the swicht should never be opened.

Avoid placing the control unit close to heat sources. Never cover the control unit or place it on top of the appliance during operation.

GUARANTEE

Terms and Conditions

The term of this guarantee is 36 (thirtysix) months from the date of purchase.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

The appliance must be taken to one of our service centres together with this certificate of guarantee and the legal receipt.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, call Ardes.